

# Condado de Santa Bárbara

Guía para Propietarios de Viviendas sobre la

# Prevención y Respuesta a las Inundaciones



# El condado de Santa Bárbara no es ajeno a las inundaciones

**El condado de Santa Bárbara** ha sufrido los impactos de muchas inundaciones a través de los años. Estas inundaciones pueden provocar daños serios a la propiedad pública, la infraestructura y a la propiedad privada.

Mientras el condado y otras agencias trabajan duro para prepararse para el invierno, las inundaciones aún pueden suceder. Los residentes y propietarios de negocios deberían invertir algo de tiempo mientras el sol aún brilla (antes de las lluvias) para evaluar la necesidad de una póliza de seguro contra inundaciones, mejoras permanentes del drenaje en las propiedades, y las acciones de emergencia de última hora como los sacos de arena y los deflectores de madera.

Los incendios en nuestras cuencas aumentan la necesidad de prepararnos, y de prepararnos cuanto antes. Los incendios han afectado las cuencas en nuestros condados por décadas. Una cuenca quemada genera una nueva dinámica que debería aumentar la toma de conciencia de todos. Mientras que en muchos casos las inundaciones ocurren por lluvias persistentes durante días, y generan el flujo de inundaciones, una cuenca quemada puede generar el mismo resultado, o peor, con una sola lluvia que de otro modo no causaría más que un escurrimiento.

Incluso si nunca ha sufrido una inundación mayor, usted debe saber qué hacer en caso de que las inundaciones amenacen su comunidad. Mientras que algunos años representan mayor riesgo, por ejemplo luego de incendios forestales, o con predicciones de El Niño, cualquier año puede producir inundaciones que pueden impactarlo a usted y a su familia. Al igual que el Distrito de Control de Inundaciones del Condado, usted debe prepararse cada año contra la posibilidad de inundaciones.

Para mayor información, visite la página de internet del Condado de Santa Bárbara [www.countyofsb.org](http://www.countyofsb.org)



# Índice

## Sección 1

### Antes de la Inundación: Estrategias de Protección contra Inundaciones

PAGINA	TITULO
1	A. Evaluando su Propiedad
1	B. Protegiendo su Propiedad contra la inundación: Mejoras a los drenajes
6	C. Preparando su Propiedad contra el flujo de agua y residuos
13	D. Protegiendo las estructuras contra la inundación
20	E. Protección de Inundaciones y control de la erosión en zonas recientemente desarrolladas
21	F. Control de Erosión en zonas quemadas
24	G. Preparación General
25	H. Seguro contra Inundaciones

## Sección 2

### Durante la Inundación: Consejos para respuesta ante emergencias

PAGINA	TITULO
26	Consejos: Si se produce una inundación
28	Consejos: Luego de la Inundación
30	Enlaces relacionados
31	Fuentes de Información



# MITOS



# REALIDADES

## Mito

Las Inundaciones de 100-años ocurren sólo una vez cada 100 años.

## Mito

Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) ocurren principalmente en el Este de Estados Unidos.

## Mito

Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) sólo ocurren a lo largo del flujo de las corrientes.

## Mito

Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) ocurren principalmente en las últimas horas de la tarde o noche.

## Mito

Pólizas de seguro de propietarios de viviendas cubren inundaciones.

## Mito

Usted no puede comprar seguro contra inundaciones si su propiedad ha sido inundada.

## Mito

Los vehículos de mayor tamaño, como las todoterreno y camionetas, son seguras para manejar a través de aguas inundadas.

## Realidad

Las Inundaciones de 100-años son un promedio climático; hay 1% de probabilidad que la Inundación de 100-años ocurrirá en cualquier año.

## Realidad

Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) ocurren en los 50 estados, incluyendo Alaska y Hawaii.

## Realidad

Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) pueden ocurrir en arroyos secos y en zonas urbanas donde no hay flujo presente.

## Realidad

Muchas de las Crecidas torrenciales (Inundaciones súbitas) ocurren de noche.

## Realidad

Desafortunadamente, muchos propietarios no descubren que sus pólizas de seguro no cubren inundaciones hasta que es demasiado tarde.

## Realidad

Usted aún es elegible para comprar seguro contra inundación después que su casa, apartamento, o negocio ha sido inundado, siempre que su comunidad esté participando del Programa Nacional de Seguro contra Inundaciones.

## Realidad

Dos pies de agua corrida puede llevarse la mayoría de los vehículos, incluyendo las todoterreno y camionetas.

# Sección 1

## ANTES DE LA INUNDACION: ESTRATEGIAS DE PREVENCIÓN DE INUNDACIONES

### A. EVALUANDO SU PROPIEDAD

Conozca su Propiedad: identifique los cambios en pendiente y grado que influyen donde el agua y los desechos fluyen y se acumulan. Conozca las rutas terrestres para escapar el agua/desechos, y planee alternativas de acuerdo a ello. Considere las áreas bajas y de alto flujo donde se haya planeado la protección de la estructura y de la propiedad. También considere ruta de escape del agua y asegúrese que sus esfuerzos para proteger su propiedad no terminen desviando el agua a la propiedad de su vecino, en donde podría causar daños. Vea las Figuras 1 y 2 con los dibujos que ilustran las propiedades protegidas y las que no lo están.

### B. PROTEGIENDO SU PROPIEDAD CONTRA LA INUNDACIÓN: MEJORAS EN EL DRENAJE

Hay dos clases de drenaje a considerar, el superficial o el subterráneo. El drenaje superficial se refiere a canales, zanjas, alcantarillas, muros y otros métodos que mueven o desvían el agua en la superficie o los residuos fuera de su propiedad. El drenaje subterráneo incluye tuberías, drenajes franceses y otros sumideros que mueven el agua bajo la superficie del terreno. El drenaje subterráneo puede ser más difícil y más costoso de construir, pero también puede resultar en menos daños a la propiedad debido a las inundaciones superficiales y la erosión del suelo, o estructuras inundadas.

Evalúe cuidadosamente qué tipo de drenaje es necesario en su propiedad. Cuando esté diseñando un sistema de drenaje, especialmente si está situado en una zona propensa a las inundaciones, considere consultar con un profesional, como un ingeniero civil o geotécnico, o un arquitecto paisajista.

# Casas desprotegidas



Ilustración 1: Casas Desprotegidas – La configuración típica de un hogar en situación de riesgo.

# Hogares Protegidos

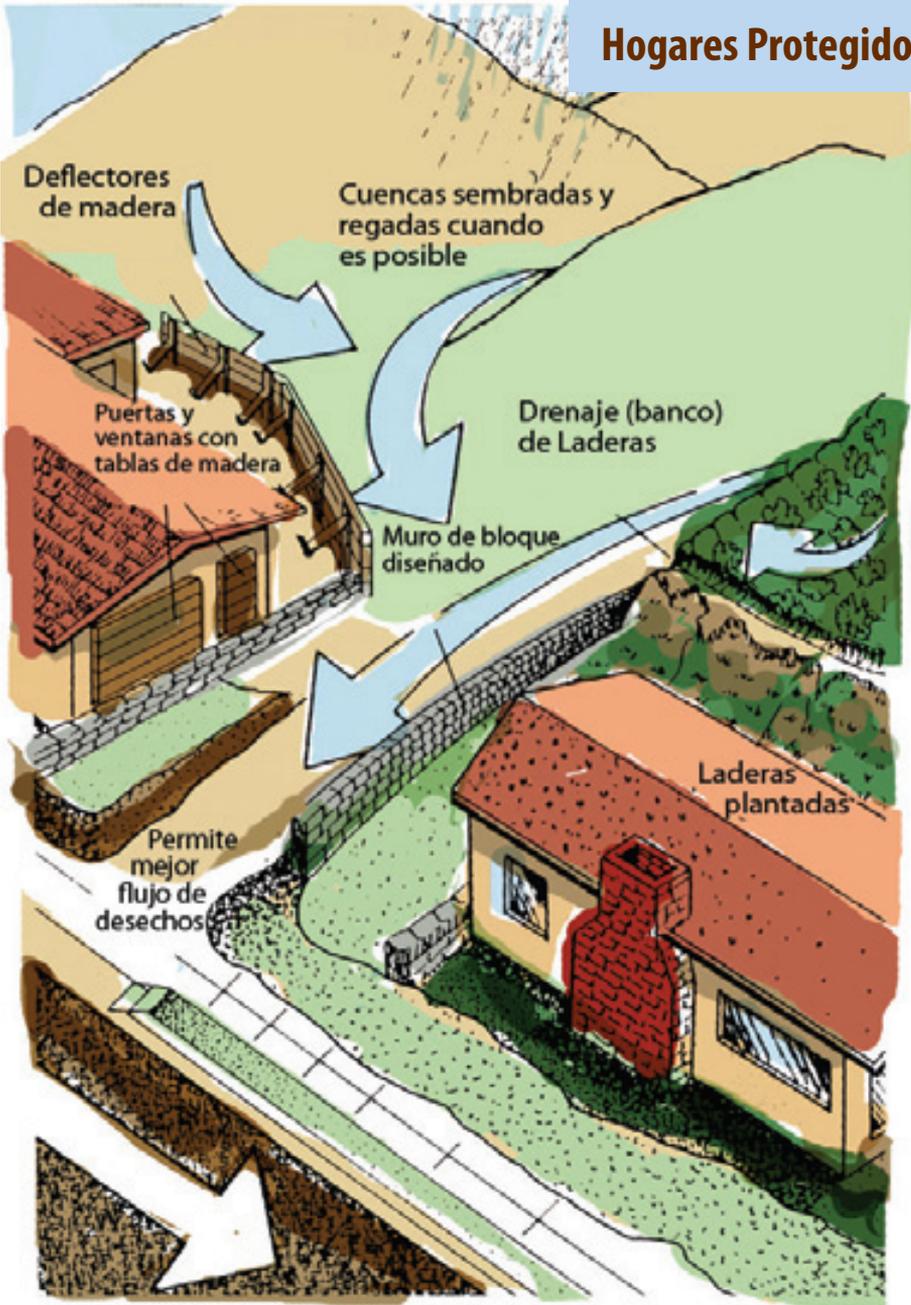


Ilustración 2: Casas Protegidas - Una casa con varios aspectos de protección en vigencia.

# Ladera (banco) de drenaje

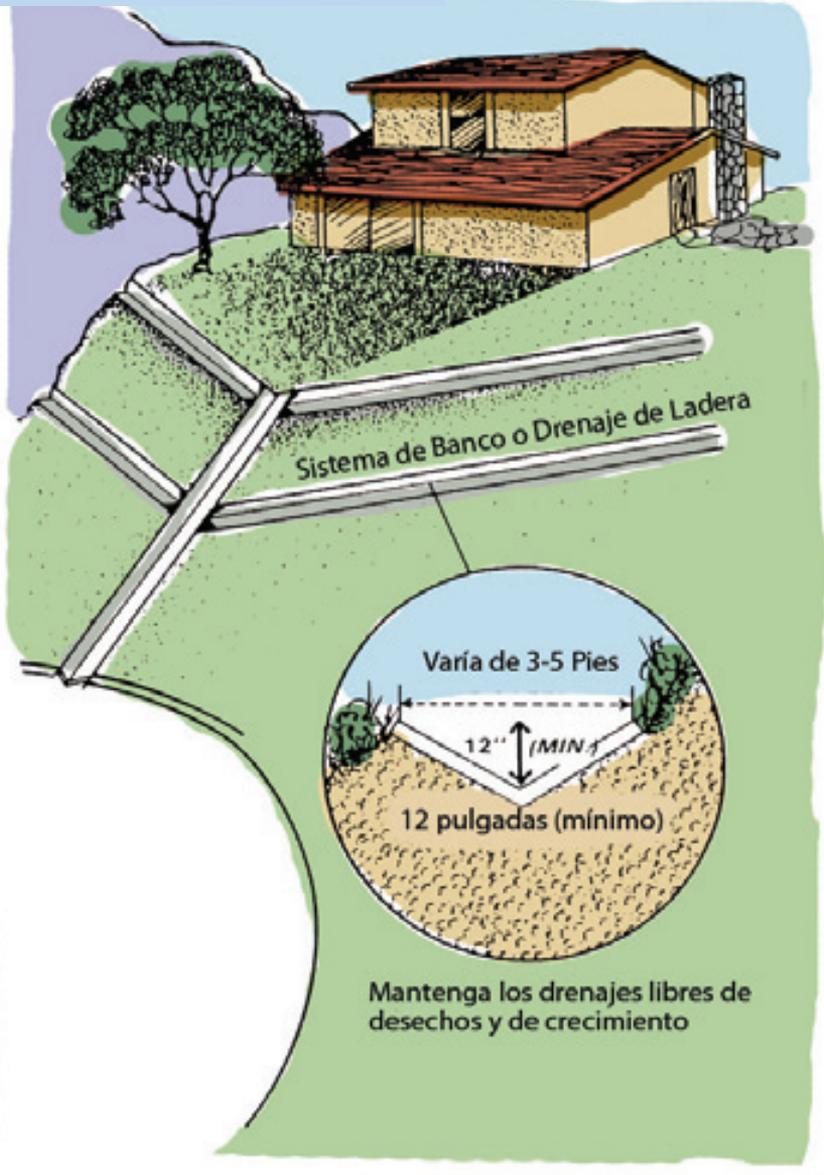
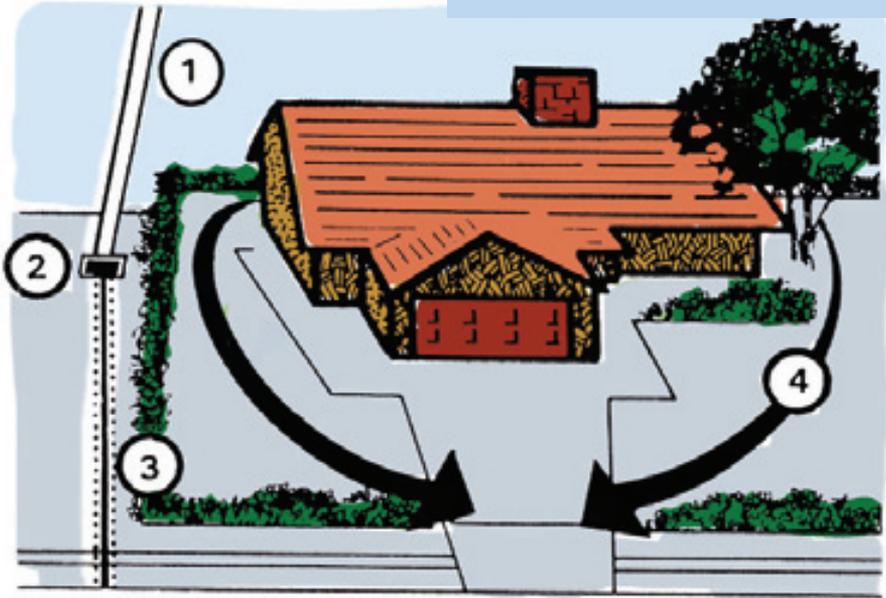


Ilustración 4: Ladera (banco) de drenaje – Un sistema típico de banco de drenaje utilizados en la ladera.

## Drenaje de la Propiedad



*Ilustración 5: Drenaje de la Propiedad – Un hogar con características típicas de drenaje en parcela (lote) individual.*

## Drenaje de la Propiedad

- 1.** Drenajes en terrazas asfaltadas puede extenderse por varios lotes, pero es la responsabilidad de cada propietario el mantener la porción que está en su propiedad. Mantenga sus drenajes limpios.
- 2.** Las rejillas y las cuencas deben mantenerse limpias y libres de residuos. Revíselas periódicamente para asegurarse que las rejilla y las tuberías de salidas no estén obstruidas.
- 3 y 4.** Bermas de tierra previenen que las aguas de las inundaciones fluyan sobre las pendientes. Es importante que estas bermas sean mantenidas. Las cunetas laterales dirigen el agua alrededor de la casa. Mantenga la línea de flujo al menos 24 pulgadas del muro del edificio.

En zonas de vertientes, dispositivos de drenajes mal mantenidos (incluyendo laderas o bancos de drenaje) son la fuente de muchos de los problemas de inundaciones. El mantenimiento de estos drenajes es responsabilidad del dueño de la propiedad con algunas excepciones. *Mantenga los drenajes libres de residuos y de crecimiento.* El bloqueo puede causar debilidad o crear fallas en la estructura de los drenajes o la erosión de las pendientes. **Vea Ilustración 4.**

Una consideración en el diseño primordial es la ubicación de las rutas de escape por tierra en su propiedad que dirigen las aguas a las calles o canales. Es importante que su sistema de drenaje no sobrecargue esas rutas de escape.

Una vez que ha diseñado e instalado un sistema de drenaje, asegúrese de revisarlo y mantenerlo periódicamente durante la temporada de lluvias para identificar y corregir áreas problemáticas, como drenajes obstruidos con hojas o sumideros. **Vea Ilustración 4 y 5** por imágenes ilustrando mejoras en el drenaje.

## **C. Preparando su propiedad para flujos de agua y residuos**

Durante una inundación, su propiedad puede ser dañada por agua, desechos (lodo, rocas, ramas, etc.) o ambos. Usted debe estar preparado ante la posibilidad que ambos puedan ocurrir. Muchas de las estrategias de prevención son las mismas. La próxima sección enfatiza la preparación contra el flujo de desechos. La sección sobre la protección de estructuras contra inundaciones se enfoca en mantener el agua fuera de los hogares y otras estructuras.

### **Desechos**

No subestime la energía potencial del flujo de desechos. Comience la planificación e instalación de instalaciones de control de desechos antes de que la temporada de lluvias comience. Comience cuanto antes. Las instalaciones de protección no siempre son placenteras a la vista, pero la apariencia no debería dictaminar la ubicación o el tipo de instalación.

Esté preparado para observar y mantener sus instalaciones en persona durante los períodos de tormenta, porque en muchos casos una corrección menor puede prevenir una gran falla. De todas maneras, no tome riesgos innecesarios.

## Dirigiendo el Flujo de Desechos entre Edificios



Ilustración 6: Cómo canalizar los desechos a través de los edificios, y alejarlos de estos.

Si los problemas para asegurar sus instalaciones aparentan ser más complicados que los más comunes descritos en este panfleto, consulte a un experto calificado, como un ingeniero civil o geotécnico o arquitecto paisajista por consejos opcionales.

### **Ayuda para el control de residuos: hágalo usted mismo**

Hay una variedad de formas económicas de controlar el flujo de residuos en su propiedad durante las tormentas. Vea Imágenes 6, 7, 8 por Ilustraciones mostrando el flujo de residuos y su control. Cuando se comparan la protección recibida, se justifica el tiempo y dinero invertidos para instalarlos. La mayoría de los siguientes puntos pueden ser instalados con herramientas normales de uso doméstico y consisten de materiales disponibles en su "almacén de madera local." Ellos incluyen maderos, sacos de arena, y madera contrachapada.

## Dirigiendo el Flujo de Desechos



Ilustración 7: Dirigiendo el Flujo de Desechos – Utilización de un muro de bolsas de arena para desviar los desechos lejos de las estructuras.

## Hogares protegidos

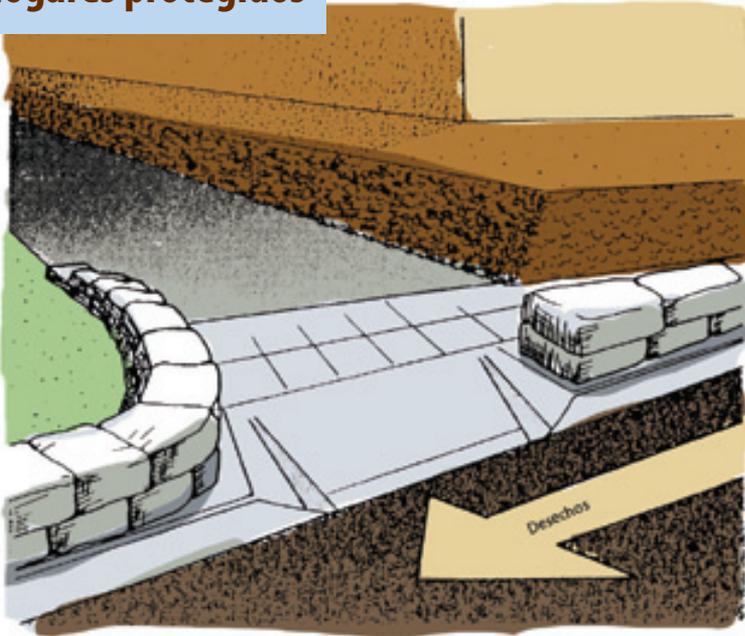


Ilustración 8: Controlando los desechos – Dirigiendo el flujo de desechos lejos de los hogares y permitiendo el ingreso de desechos provenientes de otras fuentes.

## Reglas generales para el control de flujo de residuos:

Cada situación es distinta, pero de todos modos, se pueden seguir reglas básicas en todos los casos en que movimiento de desechos está presente.

- Nunca subestime el poder de cualquier flujo de desechos
- Trate de redirigir el flujo de desechos lejos de las mejoras
- Abra el camino para los desechos
- Siempre utilice protección para desviar los desechos, no para protegerlos
- Evite tratar de limitar los flujos más de lo que es absolutamente necesario
- Los desechos pueden entrar en los edificios a través de las ventanas – considere entablar las ventanas que pueden estar en el camino de los desechos, como parte de una estructura al lado de una pendiente al lado de un acantilado
- Recuerde proteger su casa primero, luego considere el tiempo y dinero disponibles para proteger otras cosas menos valiosas, como piscinas y jardines
- Prepárese para sacrificar partes de su propiedad para obtener una buena protección
- Trate de trabajar con los dueños de propiedades afectadas adyacentes



# Rellenado de bolsas de arena y colocación

## Bolsas de arena

Cuando están ubicadas correctamente, las bolsas de arena pueden desviar el agua y los flujos de desechos lejos de las mejoras en las propiedades. **Vea Ilustración 9, 10, 11 y 12** por detalles.

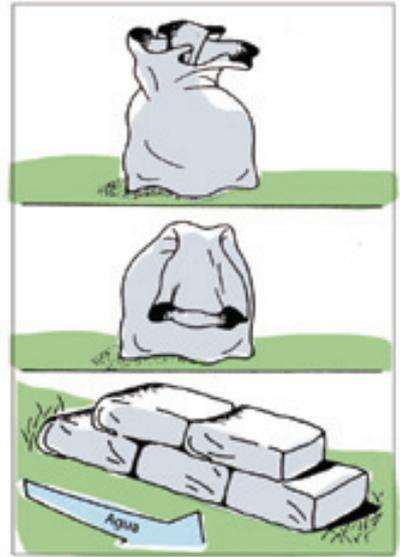
## Llenado de sacos de arena

1. Rellene las bolsas de arena a la mitad. Arena es sugerida si está disponible, de todas maneras, no es obligatoria y cualquier tipo de suelo local puede ser usado.

2. Doble la parte superior de la bolsa de arena hacia abajo y el resto de la bolsa, en la parte superior, doblada.

## Apilado de bolsas de arena

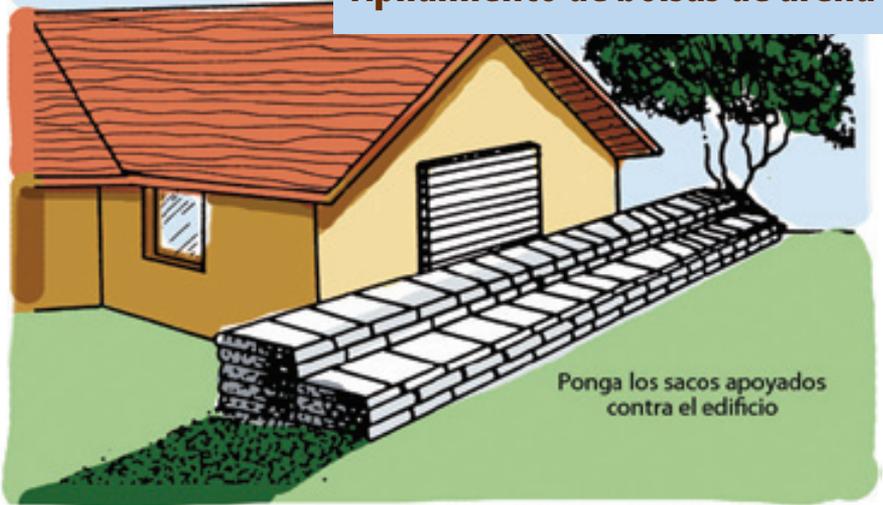
Debe tener cuidado con el apilado de las bolsas de arena, de acuerdo con las fotos e imágenes. Ubique cada bolsa de arena como se muestra, completando cada capa antes de comenzar la próxima capa. Limite la ubicación a 3 capas a menos que un refuerzo sea utilizado o que las bolsas de arena sean apiladas en estilo piramidal **como se muestra en la Ilustración 9**.



*Ilustración 9: Rellenado de sacos de arena y ubicación – el llenado apropiado y la ubicación de los sacos de arena es importante.*



## Apilamiento de bolsas de arena



### Limitaciones de las Bolsas de arena:

1. Las bolsas de arenas no sellarán el agua.
2. Las bolsas de arena se deteriorarán si están expuestas a mojarse y secarse por varios meses. Si pone las bolsas con mucha anticipación, puede que no sean efectivas cuando sean necesarias. Si es necesario que las bolsas se mantengan durables por mucho tiempo, la adición de cemento puede incrementar su vida útil.
3. Las bolsas de arena son básicamente para la protección de flujo bajo (hasta 2 pies). Protección de alto caudal requiere un tipo de estructura más permanente.

*Ilustración 10: Apilamiento de bolsas de arena - Cuando las bolsas de arena se apilan más altas, permiten un muro de bolsas de arena más ancho.*



## Apilamiento de bolsas de arena



Ilustración 11: Apilamiento de bolsas de arena –apilar las bolsas de arena más alto le permitirá lograr muros más anchos.

## Protección de Edificios

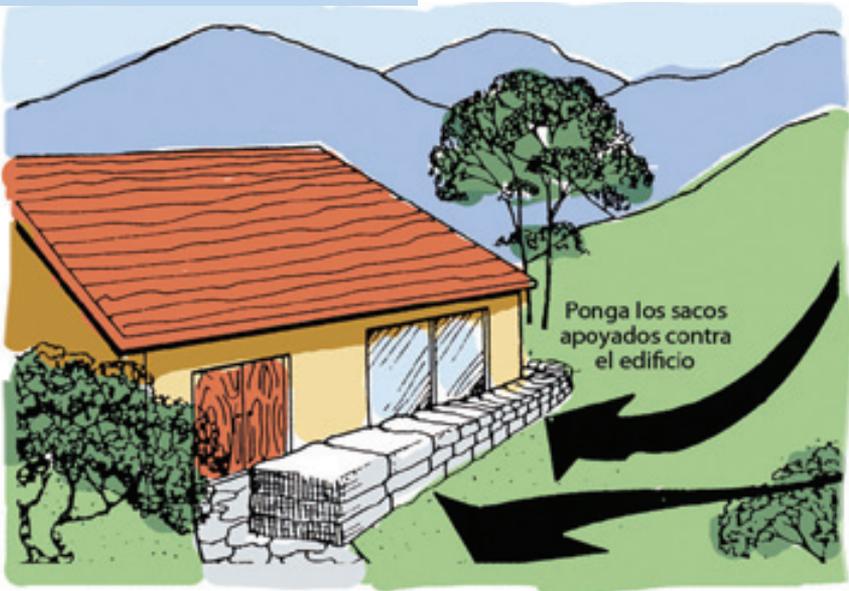


Ilustración 12: Protección de los edificios - Cuando apilados contra un edificio, la estructura puede ayudar a proveer los sacos de arena con estabilidad para un muro más alto.

## Protección de puertas y ventanas



*Ilustración 13: Protección de puertas y ventanas – Use madera o madera contrachapada para ayudar a proteger las puertas y ventas de daños.*

### D. Estructuras protegidas contra inundaciones

Prevenir que el agua entre a las casas o estructuras significa asegurando que los puntos de accesos principales (techo, ventanas, puertas, muros, pisos/cimientos) están protegidos tanto como sea posible. La siguiente información se encarga de cada una de estas áreas.

#### Techo y canaletas:

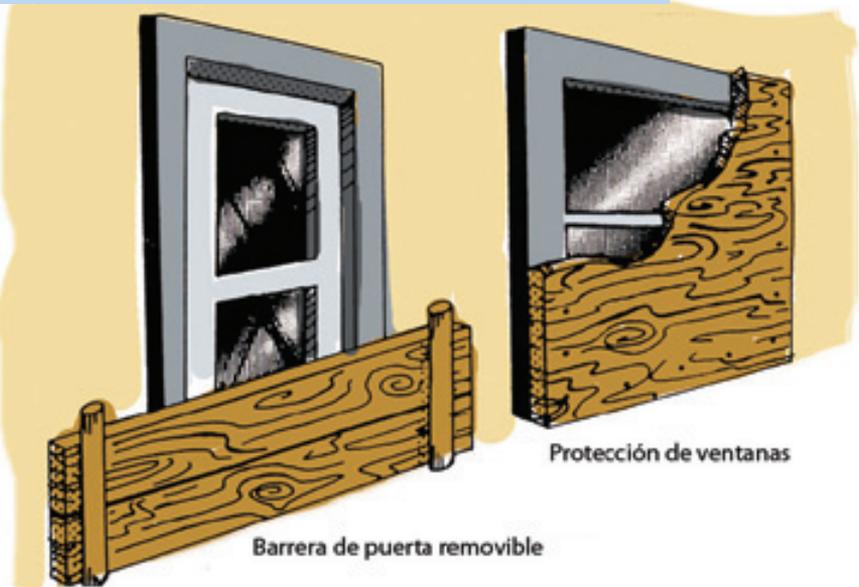
Asegúrese de que su techo no tiene filtraciones. Una simple inspección por un experto en techado, o la observación de las áreas húmedas en el techo durante una tormenta, serían adecuadas. Un punto de problemas puede encontrarse cerca de la chimenea, donde hay bloques de hormigón o ladrillo que pueden tener filtraciones, generando la infiltración hacia abajo en la chimenea. Materiales de sellado a prueba de agua están disponibles en la mayoría de las tiendas de materiales de construcción y ferreterías.

Las canaletas deberían ser inspeccionadas cada año antes de las lluvias para asegurarse que estén libres de hojas y desechos, y libres de orificios, óxido u otras fallas estructurales. Las canaletas son el medio principal para mover el exceso de agua del techo al suelo de manera segura a través de los puntos de escape; las canaletas que no funcionan pueden generar problemas. Las bajadas de agua deberían estar diseñadas para dirigir las escorrentías a los puntos de escape terrestre.

## Protección de puertas y ventanas:

Es importante proveer protección contra la intrusión de agua en todos los posibles puntos de entrada a una estructura, como las puertas y ventanas. Prevenga que los desechos entren por sus puertas y ventanas con tablas deflectoras. **Vea Imágenes 13 y 14.** El riesgo puede requerir el cierre (bloqueo) completo de una puerta y la necesidad de utilizar otra entrada. Para prevenir que el agua se infiltre a través de una puerta, utilice sellador de goma (similar a los burletes) debería ser fijado al marco de la puerta. Cuando la puerta está cerrada, debería resultar en un sellado hermético. **Vea Ilustración 15.** Para prevenir que el agua se infiltre a través de los vidrios corredizos, una lámina plástica (2 o 3 milésimas de pulgada de ancho) debe ser ubicado entre la puerta y los sacos de arena o entre la puerta y las barreras de madera. **Vea Ilustración 16.** Esto no se recomienda para niveles de agua de más de 2 pies.

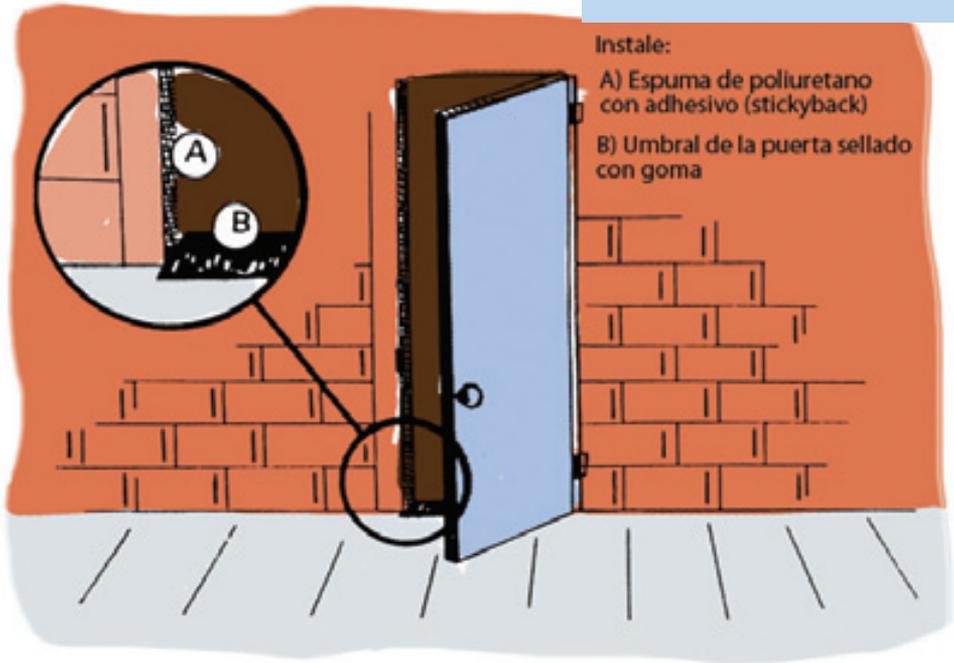
## Protección típica de puertas/ventanas



*Ilustración 14: Protección típica de puertas/ventanas – use madera contrachapada o madera para ayudar a proteger sus puertas y ventanas contra los daños.*



## Sellado de puertas



*Ilustración 15: Sellado de puertas – el agua aún puede pasar a través de puertas y otras aperturas, el sellado puede reducir la infiltración del agua.*

Los materiales pueden ser desmantelados después de la temporada de tormentas y almacenados año tras año. Utilice madera contrachapada de bajo grado, y superpóngalos en ventanas, rejillas de ventilación y puertas de 3 a 4 pulgadas en cada lado. Asegure la madera contrachapada con 4 o más clavos, pernos o tornillos; una estaca y un tablón también pueden ser utilizados para calzar los tablonces en su lugar.

## Sellado de puertas de vidrio corredizas

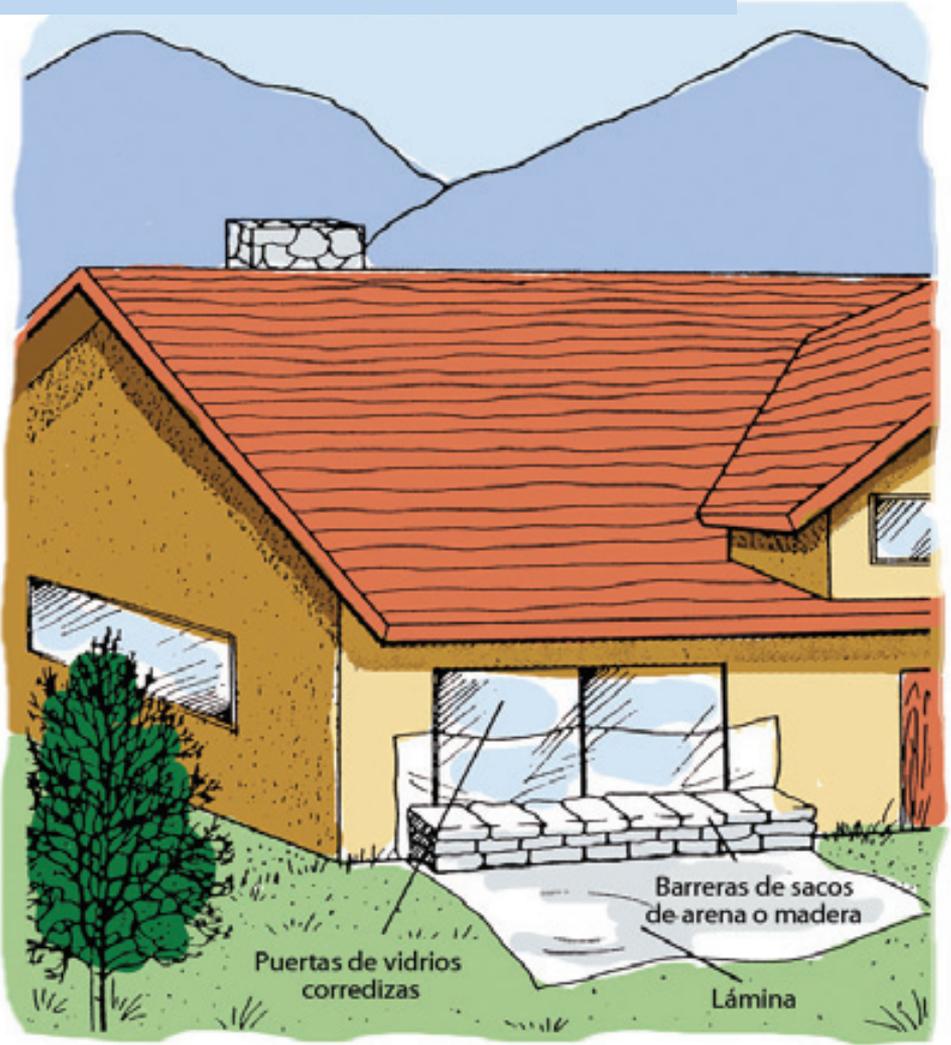
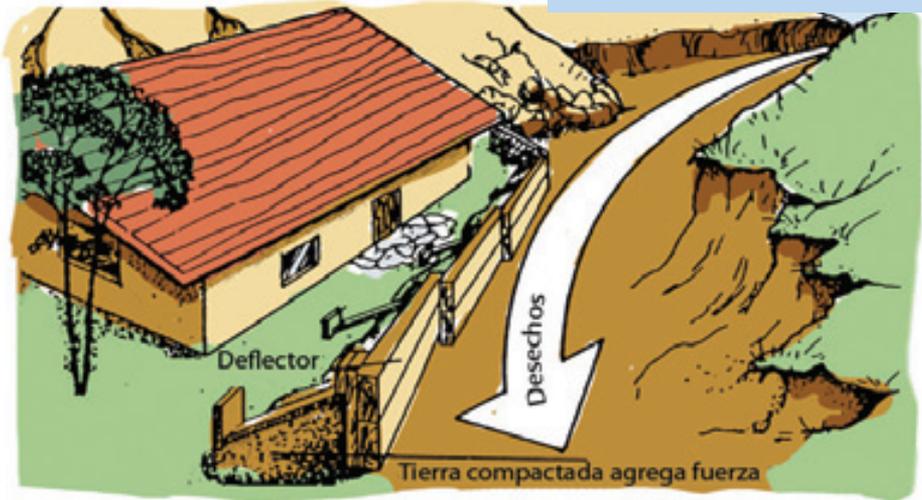


Ilustración 16: Sellado de puertas de vidrio corredizas – Usar láminas plásticas puede ayudar a proveer sellado impermeable en puertas y otras aperturas.

## Deflector de madera



*Ilustración 17: Deflector de madera – Para uso en instalaciones especialmente peligrosas, los maderos pueden ser utilizados para formar un muro deflector más fuerte.*

### Deflectores de madera

El deflector de madera se utiliza en el exterior de una estructura para desviar los desechos o el agua al mejor escape terrestre. **Vea Ilustraciones 17 y 18** por detalles. Utilice madera de bajo grado y superponga las secciones sobresalientes siguiendo el descenso del agua. Empuje las estacas por lo menos a la mitad de su largo para asegurar el anclaje correcto. Coloque los deflectores en suelos a nivel sólido para reducir el peligro de debilitamiento. No trate de utilizar la madera como una represa.

Tierra compacta detrás del deflector le proporcionará la fortaleza adicional necesaria. Si el deflector requerido es más de 3 pies de alto, la casa o estructura tendrá que estar protegida con bolsas de arena y usarlas como deflectores.

## Instalación típica de madera

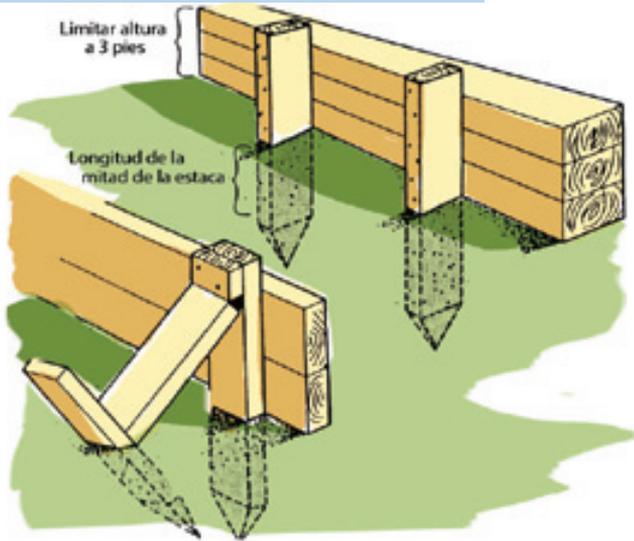


Ilustración 18: Típica instalación de madera - Maderas requieren un anclaje sólido para proveer estabilidad.

## Barrera de poste de teléfono o ferrocarril



Ilustración 19: Lazo de barrera por poste de teléfono o ferrocarril – Use materiales más resistentes para instalaciones más altas que puedan tolerar condiciones extremas.

## Barrera de entrada extraíble

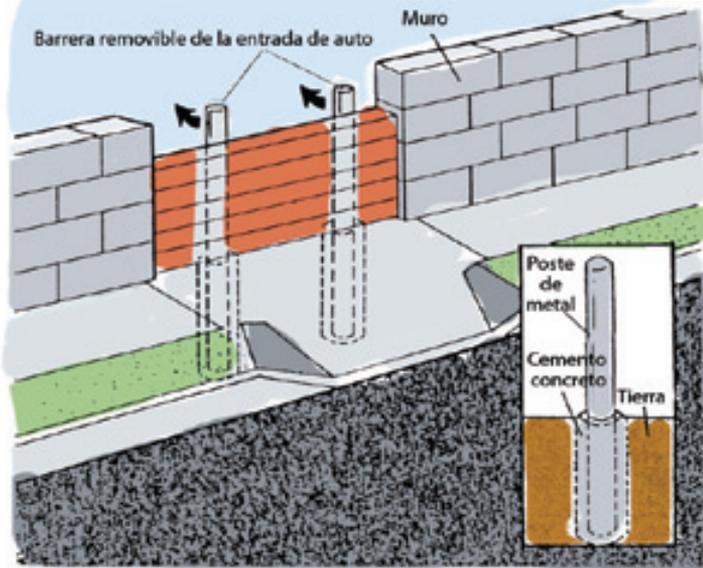


Ilustración 20: Barrera de entrada extraíble – Las barreras permanentes pueden necesitar puntos de acceso que estén abiertos mientras sea necesario.

## Muros diseñados

Bloques de hormigón y muros de madera resistentes que son diseñados y construidos para tolerar las cargas causadas por aguas y desechos, son excelentes para protección y por su durabilidad. En muchos casos, estos muros pueden ser adaptados para transformarse en parte del paisaje. Generalmente, estos muros son costosos y deben ser considerados una instalación permanente. **Vea Ilustraciones 19 y 20.**

*Precaución: no dependa de muros que no han sido específicamente diseñados para protección.*

## Estrategias generales de Prevención:

- Selle la madera con producto impermeabilizante como Jasco.
- Instale burletes (juntas de sellado).
- Asegúrese de que el aislamiento de su chimenea y conducto de ventilación son adecuados.
- Limpie las alcantarillas y drenajes cerca de las estructuras para asegurar el camino del agua libre.

## **E. Protección contra inundaciones y control de la erosión en áreas recientemente desarrolladas**

Las zonas más recientemente desarrolladas carecen de una buena cobertura de paisajismo y suelo, y por lo tanto son más susceptibles a las erosión. Los siguientes consejos lo ayudarán a preparar éstas zonas para inundaciones/ erosión.

### **1. Mantenga el agua lejos de la zona a ser protegida:**

a. Para el agua que fluye sobre la propiedad: Cave una pequeña zanja con una pala o asadera bastante cerca del borde superior de la propiedad. La inclinación de la zanja debe estar casi nivelada para asegurar el movimiento lento del agua. Provea de una zanja que drene en el curso natural del agua o sobre otra calle pavimentada o una zona con mucha vegetación.

b. Para el agua que cae en la propiedad (de lluvia): Cave el mismo tipo de zanja pequeña en la parte superior de cada pendiente. No permita que grandes cantidades de agua se concentren en una ruta. En suelos, especialmente susceptibles a la erosión, se puede obtener protección adicional agregando económicas láminas plásticas. Estas láminas deben estar superpuestas como las tejas, y atadas de manera segura o estacadas hacia abajo, para que la mayoría del agua no llegue a tocar el suelo. Se pueden plantar arbustos a través del plástico, cortando un orificio lo suficientemente grande como para plantar. Si las zanjas son usadas con suelos inestables, la inclinación debería ser plantada con planta de hielo o sembrados con pastos perennes.

### **2. Fortalecer el suelo para resistir la erosión:**

a. Paja o trozos de madera son efectivos para mantener la tierra en su lugar. Ellos tienen valor adicional de aumentar el contenido orgánico en el suelo. Cualquier material deberá ser mezclado en las primeras capas del suelo. Utilice una pulgada cubriendo los trozos Use una cobertura de una pulgada para los trocitos, o menos, si las condiciones de la pendiente y del suelo indican necesitarlo. Se debe agregar fertilizante nitrogenado.

b. Tejido de arpillera o tela de yute puede ser puesto en la cuenca y sujetado de manera apropiada con estacas para prevenir que el viento o el agua la levanten. Procedimientos comunes de plantación pueden ser usados antes de colocar la arpillera, puesto que en ninguna manera interferirá con el crecimiento de la ladera. La arpillera se descompone eventualmente, pero se mantendrá lo suficiente para que los pastos y plantaciones lleguen a estar bien establecidas.

## F. Control de la Erosión en zonas quemadas

Es muy importante proveer la protección adecuada contra las inundaciones y la erosión a las estructuras en zonas recientemente quemadas. Sembrar en zonas quemadas es similar a plantar en zonas recientemente desarrolladas. Consulte con un paisajista profesional por la cobertura de terreno y técnicas de erosión apropiadas. Plante en toda la zona quemada. Puede ser necesario regar para asegurar el crecimiento temprano.

Ya que las lluvias normalmente pueden esperarse a principios de octubre, plante a principios de otoño para aprovechar este riego adicional.

Para obtener mas información sobre erosión del suelo y prevención, póngase en contacto con el servicio de Conservación de Recursos Naturales (formalmente Servicios de Conservación de Suelos) al (805) 928-9269 o contacte a un arquitecto paisajista o un contratista con experiencia en el control de la erosión.

Vea Ilustración 21 por las ilustraciones que muestran las técnicas para proteger las zonas afectadas por incendios y otros problemas de erosión.

### Información adicional:

- Conozca la ubicación del interceptor de zanjas en pendientes cerca de su casa.
- Limpie sedimentos y escombros de las zanjas para evitar el desbordamiento de las aguas de tormenta.
- Elimine la suciedad que pueda obstruir el flujo del agua.
- Revise la entrada de tormenta de drenaje y las entradas de alcantarillas en las inmediaciones.





## Fuego y Erosión

A raíz de un incendio, las condiciones de las cuencas cambian dramáticamente. Los impactos asociados con incendios incluyen:

- un aumento dramático en la velocidad y volumen de las escorrentías de lluvias,
- muy alta producción de limo y sedimentos en las laderas y las propiedades adyacentes,
- posibilidad del flujo de desechos incluyendo árboles y rocas grandes,
- mayor riesgo de desborde o inundación de riachuelos.



Esta ladera es susceptible a problemas de erosión causados por las inundaciones después de un incendio.

Medidas de mitigación de la erosión han sido implementadas en esta ladera después de un incendio, con el fin de evitar problemas de erosión y estimular el crecimiento de las plantas.



## Incendios y erosión

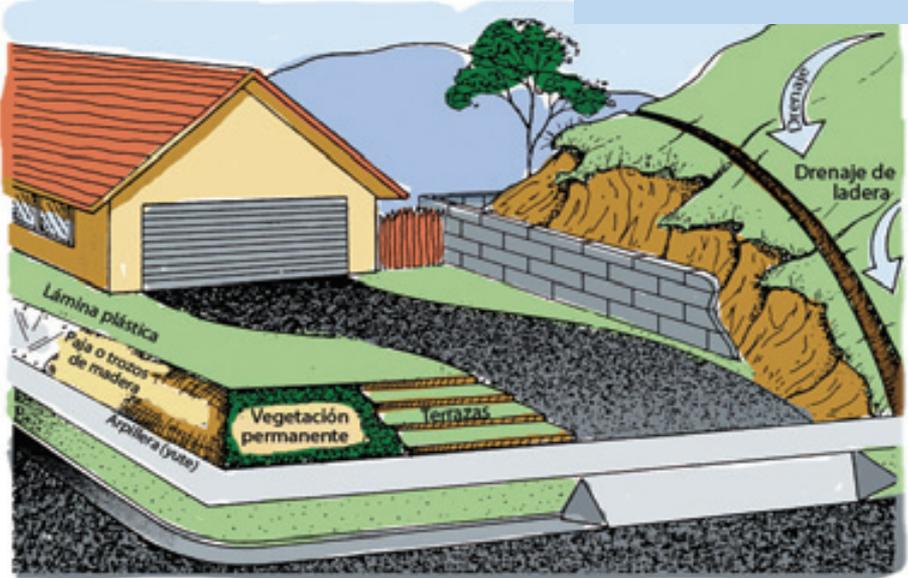


Ilustración 21: Incendios y erosión – Esta propiedad muestra características típicas al control de la erosión.

### Propietarios Individuales

Propietarios Individuales tienen la responsabilidad de proveer protección a su propiedad privada. Los dueños de propiedades deberían investigar su propiedad cuidadosamente, identificar riesgos y para proteger su propiedad la asistencia de técnicos profesionales puede ser ventajosa. Los riesgos pueden ser erosión de la ladera de su propiedad, de su vecino, inundación y desechos de propiedades desnudas y desborde de arroyos.



## G. Preparación General

*Obtenga la ruta más segura de su hogar o lugar de negocios a tierra alta y segura en caso de tener que evacuar de prisa.*

*Mantenga un radio portátil, equipo de cocina de emergencia y linternas que funcionen.*



*Las personas que viven en zonas frecuentemente inundadas deben tener a mano materiales como bolsas de arena, madera contrachapada, láminas de plástico y madera que puede utilizarse para proteger la propiedad. Recuerde, las bolsas de arena no deben apilarse directamente contra las paredes exteriores de un edificio, ya que, cuando está mojado, las bolsas pueden crear presión en los cimientos.*



## H. Seguro contra inundaciones

Las pólizas de propietario estándar no cubren pérdida por inundación. Usted debe evaluar la necesidad de seguro contra inundación en su situación, dependiendo de dónde se encuentra su propiedad. Comuníquese con su agente de bienes/siniestros o corredor sobre seguros contra inundaciones, que se ofrece a través del Programa Nacional de Seguro de Inundación. Generalmente, hay un período de espera de 30 días para que ésta póliza entre en vigor, así que no espere hasta último momento para aplicar para esta póliza.

Hasta fines de la década de 1960, el seguro de inundaciones era prácticamente imposible para los dueños de hogares y negocios. Puesto que las compañías de seguros privadas no estaban dispuestas a asumir el riesgo financiero solas, el Congreso votó en 1968 para crear el Programa Nacional de Seguros de Inundación (en inglés: NFIP). Este programa federal ofrece seguro contra inundaciones a un costo razonable a cambio de la gestión de las comunidades locales en zonas propensas a las inundaciones.

Hoy en día, se puede asegurar casi cualquier edificio cerrado (cubierto) y su contenido contra la pérdida por inundación, mientras su comunidad esté participando en el NFIP. Todas las áreas en el Condado participan en el NFIP.

Para facilitar la presentación de reclamaciones después de una inundación, **haga una lista detallada de bienes muebles, incluyendo muebles, ropa y objetos de valor**. Fotografías de su hogar - interior y exterior - son útiles. Esto ayudará a un Ajustador en la resolución de reclamaciones y le ayudará a demostrar pérdidas no aseguradas, que son deducibles de impuestos.

Recuerde mantener sus pólizas de seguro y una lista de bienes personales en un lugar seguro, como una caja de seguridad. Sepa el nombre y la ubicación del agente/s de que emitió estas pólizas.

*Haga una lista detallada.*



## Sección 2

# Durante la inundación: Consejos de respuesta de emergencia

### Consejos: Si viene una inundación

Seguridad personal es la consideración más importante durante una inundación. Ya que las crecidas pueden subir muy rápidamente, usted debe estar preparado para evacuar antes de que el nivel del agua llegue a su propiedad.

**Conocer varias rutas seguras de escape** por si necesita evacuar rápidamente.

**Mantener un radio a pilas** sintonizada a una emisora local y siga las instrucciones de emergencia.

**Si usted está atrapado en la casa** por la creciente repentina de aguas, suba a la segunda planta y, si es necesario, a la azotea. Lleve con usted ropa de abrigo, linterna y radio portátil. Luego espere ayuda... no trate de nadar a la seguridad. Equipos de rescate lo estarán buscando en la casa.

**Cuando esté fuera de la casa, recuerde... LAS INUNDACIONES SON ENGAÑOSAS.** Evite las áreas inundadas y no intente caminar a través de aguas más profundas que a la rodilla. No intente cruzar aguas que fluyen con rapidez.

**Si, y sólo si el tiempo lo permite...** hay varias medidas cautelares que pueden adoptarse.

**Apague todos los servicios públicos** en el interruptor principal y cierre la válvula principal de gas si la evacuación parece necesaria. No toque ningún equipo eléctrico a menos que sea un área seca y usted está de pie sobre un trozo de madera seca, mientras usa guantes de goma y botas o zapatos con suela de goma.

**Mueva documentos valiosos, joyas, ropa y otras posesiones importantes** a pisos superiores o elevaciones más altas.

**Llene bañeras, lavabos y jarras con agua limpia** en caso de que los suministros regulares estén contaminados. Puede desinfectar estos contenedores de almacenamiento si los enjuaga con cloro primero.

**Entable las ventanas** o protéjalas con persianas de tormenta.

**Traiga sus posesiones expuestas al aire libre dentro de la casa** o amárrelas firmemente. Esto incluye muebles de jardín, botes de basura, herramientas, letreros y otros objetos que podrían ser barridos lejos o arrojados.

**Si es seguro evacuar en coche**, debe considerar lo siguiente: almacene el coche con alimentos no-perecederos (como enlatados), un recipiente de plástico con agua, mantas, botiquín de primeros auxilios, linternas, ropa seca y medicación especial que su familia necesite.

**No conduzca vehículos donde el agua está sobre los caminos.** Partes de los caminos pueden haber desaparecido.

**Si su vehículo se estanca/detiene en un área inundada**, abandónelo tan pronto como sea posible. Las crecidas pueden crecer rápidamente y arrastrar a un coche y sus ocupantes. Muchas muertes han resultado de los intentos para mover vehículos estancados/parados.



**Las inundaciones son rápidas y peligrosas.**

## Consejos: después de una inundación

Si su casa, apartamento o negocio ha sufrido daños por inundaciones, llame de inmediato al agente o el corredor de seguros que maneja su póliza de seguro de inundación. El agente presentará entonces un formulario de las pérdidas ante el programa nacional de seguro de inundación. Se asignará un Ajustador para inspeccionar su propiedad tan pronto como sea posible.

**Antes de entrar en un edificio**, busque daños a la estructura. Asegúrese de que no está en peligro de colapsar. Apague las líneas de gas en el medidor o tanque y deje que el aire entre a la casa durante varios minutos para eliminar malos olores o escapes de gas.

**Al entrar en el edificio**, no use llama abierta como una fuente de luz ya que el gas todavía puede ser atrapado; una linterna de pilas es ideal.

**Observe por cortocircuitos eléctricos o cables con corriente eléctrica antes** asegurándose de que el interruptor de alimentación principal está apagado. No encienda luces ni aparatos eléctricos hasta que un electricista haya revisado el sistema por cortocircuitos.

**Cubrir ventanas rotas y agujeros** en el techo o las paredes para prevenir más daños climáticos. El costo de estas reparaciones temporales generalmente está cubierto por su póliza de seguro de inundación (sujeto al deducible de la póliza). Por lo tanto, es importante guardar los recibos.

**Proceda con medidas de limpieza inmediatas** para evitar cualquier peligro de salud inmediato. Artículos perecederos que plantean un problema de salud se deben enumerar y ser fotografiados antes de desecharlos. Deshágase de alimentos frescos y de medicamentos previamente abiertos que hayan estado en contacto con el agua de las inundaciones.

**Agua para beber y preparación de comida** se debe hervir vigorosamente durante 10 minutos, hasta que el sistema público de agua haya sido declarado seguro. Otro método de desinfección es mezclar 1/2 cucharadita de lejía comercial líquido con 2 1/2 galones de agua; déjelo reposar cinco minutos antes de usar. Puede quitar el sabor plano vertiendo el agua de un recipiente a otro, o añadiendo una pizca de sal. En caso de emergencia, puede obtenerse agua drenando un tanque de agua caliente o derritiendo cubitos de hielo.

**Neveras, sofás y otros bienes materiales** deben ser lavados y guardarlos para la inspección del ajustador. Un buen desodorante cuando limpie los principales electrodomésticos de cocina es añadir una cucharadita de bicarbonato de sodio por cada cuarto de agua. Objetos parcialmente dañados deben ser secados y ventilados; el Ajustador hará recomendaciones en cuanto a su reparación o eliminación. Tome fotos del daño hecho a su edificio y contenidos.

**Tome todos los muebles de madera al aire libre**, pero evite la luz solar directa para evitar deformaciones. Un garaje o cochera es un buen lugar para el secado. Quite cajones y otras piezas en movimiento tan pronto como sea posible, pero no haga palanca para abrir cajones hinchados desde la parte delantera. En su lugar, retire el papel protector y empuje los cajones hacia afuera.

**Saque el lodo con una pala mientras está todavía húmedo** para que las paredes y pisos puedan secarse. Una vez que las paredes enlucidas se han secado, use un cepillo para quitar el polvillo. Lave con una solución de jabón suave y enjuague con agua limpia; siempre empiece en la parte inferior y hacia arriba. Los techos se hacen al último. En esta primera etapa, también se debería prestar especial atención a la limpieza de los sistemas de calefacción y de plomería.

**El moho se puede quitar de la madera seca** con una solución de 4 a 6 cucharadas de fosfato trisódico (TSP), 1 taza de blanqueador de cloro y 1 galón de agua.

**Limpie el metal cuanto antes** y luego límpielo con un paño empapado en querosene. Una ligera capa de aceite impide que el hierro se oxide. Explore todos los utensilios y, si es necesario, utilice lana de acero fina en superficies sin pulir. El aluminio puede ser aclarado fregándolo con una solución de vinagre, crema de tártaro y agua caliente.

**Separar rápidamente todos los elementos de lavandería** para evitar que destiñan. A las prendas de vestir o las telas del hogar se los debe secar lentamente, lejos del calor directo, antes de cepillar la tierra suelta. Si no los puede llevar a la tintorería (limpiador profesional), lave los artículos en agua tibia para quitar la tierra presente. Luego lavar con un detergente suave; enjuagar y dejar secar a la luz solar.

**Sótanos inundados se deben drenar y limpiar** tan pronto como sea posible. Sin embargo, puede ocurrir daño estructural por bombear el agua demasiado rápido. Después de que la crecida alrededor de su propiedad ha disminuido, comience el drenaje del sótano en etapas, aproximadamente 1/3 del volumen de agua cada día.

# Enlaces relacionados

Use los siguientes enlaces para encontrar más información y recursos relacionados con la inundación

## **Agencia Federal de Manejo de Emergencias (en inglés FEMA)**

[www.fema.gov](http://www.fema.gov)

[www.fema.gov/national-flood-insurance-program](http://www.fema.gov/national-flood-insurance-program)

## **Departamento de Recursos Hídricos del Estado de California**

[www.water.ca.gov/floodmgmt](http://www.water.ca.gov/floodmgmt)

## **Oficina del Gobernador de servicios de emergencia del estado de California**

[www.caloes.ca.gov](http://www.caloes.ca.gov)

## **Programa de Seguro contra Inundaciones**

[www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov)

## **Servicio Meteorológico Nacional de Administración Nacional Oceánica y Atmosférica**

[www.weather.gov](http://www.weather.gov)

## **Estudios Geológicos de los Estados Unidos (en inglés USGS)**

<https://water.usgs.gov/floods>

## **Servicio de Conservación de Recursos Naturales Departamento**

### **de Agricultura de los Estados Unidos**

[www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/detail/ca/programs/](http://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/detail/ca/programs/)

[financial/ewp](http://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/detail/ca/programs/financial/ewp)

## **El canal meteorológico**

[www.weather.com](http://www.weather.com)

## **Capítulo del Condado de Santa Bárbara de la Cruz Roja Americana**

[www.redcross.org/local/ca/central](http://www.redcross.org/local/ca/central)

# Fuentes de Información

Hay varios lugares donde obtener información durante un evento de tormenta o inundación. Estos incluyen:

**Servicio Meteorológico Nacional y el Canal Meteorológico** – por informes detallados del clima e información de inundaciones por región. Consulte los anuncios de televisión o llame a su compañía de cable por el número de canal.

**Radios Meteorológicos** (disponibles en tiendas de electrónica) – para actualizaciones de tiempo detallada.

**Noticias de radio y televisión** – para actualizaciones de la inundación, condiciones atmosféricas, Patrulla de Carreteras de California– Llame por las condiciones del camino; Oficina de Santa Bárbara: (805) 967-1234; Oficina de Buellton: (805) 688-5551.

*Especial agradecimiento al Departamento de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles para utilizar los diagramas originales en blanco y negro y el texto de ayuda*



**Los escombros de las inundaciones pueden causar daño significativo y presenta graves peligros.**

**Control de Inundaciones y Distrito de Conservación  
de Agua del Condado de Santa Bárbara**

**Edificio Naomi Schwartz**

**130 E. Victoria Street, Suite 200**

**Santa Bárbara, CA 93101**

**Tel: 805-568-3440 Fax: 805-568-3434**

**<http://cosb.countyofsb.org/pwd/water>**

